

Isaiah 45

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Thus saith the LORD to his anointed, to Cyrus, whose right hand I have holden, to subdue nations before him; and I will loose the loins of kings, to open before him the two leaved gates; and the gates shall not be shut;

הֵחֹזֵק קִרְתִּי אֲשֶׁר לְךָ וְרָשׁ לְמַשְׁיחוֹ יְהוָה אֲמַר כֹּה
H3541 **Thus saith** H559 **the LORD** H3068 **to his anointed** H4899 **to Cyrus** H3566 H834 **I have holden** H2388

מֶלֶכְ יָם וּמַתְנֵי י גּוֹיִם לְפָנָיו לְכַד בְּיָמֵינוּ
whose right hand H3225 **to subdue** H7286 **before** H6440 **nations** H1471 **the loins** H4975 **of kings** H4428

וּשְׁעָרֵי יָם דָּלְתֵי יָם לְפָנָיו לְפָתַח לְפָתַח
him and I will loose H6605 **him and I will loose** H6605 **before** H6440 **him the two leaved gates** H1817 **and the gates** H8179

לֹא יִסָּגְרוּ:
H3808 **shall not be shut** H5462

2 I will go before thee, and make the crooked places straight: I will break in pieces the gates of brass, and cut in sunder the bars of iron:

דָּלְתֵי וַת אֲנִשׁ ר וְהִדּוּר יָם אֵלַי לְפָנַי יָבֵא אֲנִי
H589 **before** H6440 H1980 **the crooked places** H1921 **straight** H3474 **the gates** H1817

אֲגַדֵּעַ: בְּרֶזֶל וּבְרִיחַ י אֲשַׁבֵּר נְחוֹשֶׁה
of brass H5154 **I will break in pieces** H7665 **the bars** H1280 **of iron** H1270 **and cut in sunder** H1438

3 And I will give thee the treasures of darkness, and hidden riches of secret places, that thou mayest know that I, the LORD, which call thee by thy name, am the God of Israel.

וְנָתַתִּי י **And I will give** H5414
 לְךָ **thee** H0
 אוֹצָר וְזֹת **the treasures** H214
 חֹשֶׁךְ **of darkness** H2822
 וּמִסְתָּמִי י **and hidden riches** H4301
 מִסְתָּרִים **of secret places** H4565
 לְמַעַן **that thou mayest know** H4616
 תֵּדַע ע **that thou mayest know** H3045
 כִּי **that I the LORD** H3588
 אֲנִי י **that I the LORD** H589
 יְהוָה **which call** H3068
 א **which call** H7121
 בְּשִׁמְךָ **thee by thy name** H8034
 אֵלֵּי י **am the God** H430
 יִשְׁכָּאֵל: **of Israel** H3478

4 For Jacob my servant's sake, and Israel mine elect, I have even called thee by thy name: I have surnamed thee, though thou hast not known me.

וְאָקֵרְךָ א **I have even called** H7121
 בְּחִירִי י **mine elect** H972
 וְיִשְׂרָאֵל ל **sake and Israel** H3478
 יַעֲקֹב ב **For Jacob** H3290
 עַבְדִּי י **my servant's** H5650
 לְמַעַן **that thou mayest know** H4616
 תֵּדַע ע **that thou mayest know** H3045
 אֲכַנֶּךָ **I have surnamed** H3655
 וְלֹא א **thee though thou hast not known** H3808
 יָדַעְתָּנִי: **thee though thou hast not known** H3045
 בְּשִׁמְךָ **thee by thy name** H8034
 לְךָ **thee by thy name** H0

5 I am the LORD, and there is none else, there is no God beside me: I girded thee, though thou hast not known me:

אֲנִי י **I am the LORD** H589
 יְהוָה **I am the LORD** H3068
 וְאֵין **beside** H369
 עֹד **beside** H5750
 זֹלָתִי י **beside** H369
 אֵין **beside** H2108
 אֵלֵּי י **and there is none else there is no God** H430
 אֵלֵּי י **and there is none else there is no God** H430
 אֲזַרְכֶּךָ **me I girded** H247
 וְלֹא א **me I girded** H3808
 יָדַעְתָּנִי: **thee though thou hast not known** H3045
 יָדַעְתָּנִי: **thee though thou hast not known** H3045

6 That they may know from the rising of the sun, and from the west, that there is none beside me. I am the LORD, and there is none else.

כִּי וּמִמֶּנּוּ עֶרֶב הַ שֶּׁשֶּׁמֶשׁ מִמִּזְרַח יָדְעוּ לִמָּעַן
H4616 That they may know from the rising of the sun and from the west H3588
 עוֹד: וְאֵין יְהוָה אֲנִי בְלִעְדִּי אֵין כֹּסֶם
H657 that there is none beside H1107 H589 me I am the LORD H3068 H369 H5750

7 I form the light, and create darkness: I make peace, and create evil: I the LORD do all these things.

וְיֹצֵא אֹר וְיִבְרָא חֹשֶׁךְ וְיַשְׁלֵם שְׁלָוָה וְיִבְרָא עָוֹן אֱלֹהִים: כָּל עֲשֵׂה יְהוָה אֲנִי כָּעֵל
I form the light and create darkness I make peace and create evil H7451 H589 I the LORD H3068 I make H6213 H3605 H428 H3335 H216 H1254 H2822 H6213 H7965 H1254

8 Drop down, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness: let the earth open, and let them bring forth salvation, and let righteousness spring up together; I the LORD have created it.

צִדִּיק יִזְלוּ וְשִׁחֲקוּ יָם מִמֶּנּוּ עַל שָׁמַיִם יִפּוּ הָרֶעַ יִפּוּ
Drop down ye heavens from above and let the skies pour down righteousness H7491 H8064 H4605 H7834 H5140 H6664
 וְצִדִּיק הַ יִּשְׁעֵי וְיִבְרָאוּ אֶרֶץ וְיִפְרוּ אֶרֶץ תִּפְתָּח
open let the earth and let them bring forth salvation and let righteousness H6605 H776 H6509 H3468 H6666
 בְּרָאָתִיו: יְהוָה אֲנִי יַחַד תַּצְמֵחַ יָם
H589 I the LORD H3068 H1254 H6779 H3162

9 Woe unto him that striveth with his Maker! Let the potsherd strive with the potsherds of the earth. Shall the clay say to him that fashioneth it, What makest thou? or thy work, He hath no hands?

ה וי	כ ב	את	ליצרו	חרש י	את
Woe H1945	unto him that striveth H7378	H853	to him that fashioneth H3335	Let the potsherd H2789	H853
חרש י	אדמ ה	היאמ ר	חמר	ליצרו	מה
Let the potsherd H2789	of the earth H127	say H559	Shall the clay H2563	to him that fashioneth H3335	H4100
תעש ה	ופעלך	אין	יד ים	לו:	
it What makest H6213	thou or thy work H6467	H369	He hath no hands H3027	H0	

10 Woe unto him that saith unto his father, What begettest thou? or to the woman, What hast thou brought forth?

ה וי	אמר ר	לא ב	מה	תול יד	ולאש ה
Woe H1945	unto him that saith H559	unto his father H1	H4100	What begettest H3205	thou or to the woman H802
מה	תחילין:				
H4100	What hast thou brought forth H2342				

11 Thus saith the LORD, the Holy One of Israel, and his Maker, Ask me of things to come concerning my sons, and concerning the work of my hands command ye me.

כה	אמר ר	יהו ה	קד וש	ישכא ל	ויצרו ו
H3541	Thus saith H559	the LORD H3068	the Holy One H6918	of Israel H3478	and his Maker H3335
האיתי ות	שאל וני	על	בני י	ועל	
me of things to come H857	Ask H7592	H5921	concerning my sons H1121	H5921	
פ על	יד י	תצוני:			
and concerning the work H6467	of my hands H3027	command H6680			

12 I have made the earth, and created man upon it: I, even my hands, have stretched out the heavens, and all their host have I commanded.

אֲנִי י בָּרַךְ אֶת־י עַל־יְהוָה וְאָדָם ׀ אֶרֶץ עָשִׂיתִי אֶנְכִּי
H595 I have made H6213 the earth H776 man H120 H5921 and created H1254 H589

וְיָדִי וְנָטִיתִי וְכָל־שָׁמַיִם וְצָבָא ׀
upon it I even my hands H3027 have stretched out H5186 the heavens H8064 H3605 and all their host H6635

צִוִּיתִי:
have I commanded H6680

13 I have raised him up in righteousness, and I will direct all his ways: he shall build my city, and he shall let go my captives, not for price nor reward, saith the LORD of hosts.

אֲנִי רְאִישׁ ר דְּרָכָיו וְכָל־ בָּצֵדֶק הִעֲלִיתִי הוּא
H595 I have raised him up H5782 in righteousness H6664 H3605 all his ways H1870 and I will direct H3474

בְּמַחִיר לֹא יִשְׁלַח וְגָלוּתִי עִירִי וְיָבֵן הִוא
H1931 he shall build H1129 my city H5892 my captives H1546 and he shall let go H7971 H3808 not for price H4242

צָבָאוֹת: יְהוָה אָמַר בְּשׁוֹחַד וְלֹא א
H3808 nor reward H7810 saith H559 the LORD H3068 of hosts H6635

14 Thus saith the LORD, The labour of Egypt, and merchandise of Ethiopia and of the Sabeans, men of stature, shall come over unto thee, and they shall be thine: they shall come after thee; in chains they shall come over, and they shall fall down unto thee, they shall make supplication unto thee, saying, Surely God is in thee; and there is none else, there is no God.

כֹּחַ וְסִחָר מִצֵּרִים יִגְיַע יְהוָה אֲמַר כֹּה הִנֵּה
H3541 Thus saith H559 the LORD H3068 The labour H3018 of Egypt H4714 and merchandise H5505 of Ethiopia H3568

וְהִיוּ וְלָךְ יַעֲבֹרוּ עַל יָדְךָ מְדַה אֲנָשִׁים וּסְבָאִים
and of the Sabeans H5436 H376 of stature H4060 H5921 shall come over H5674 H0 H1961

וְשָׁתַחוּ וְאַל יָרָא יַעֲבֹרוּ בִזְקָן יָמֶיךָ כֹּחַ אַחֲרַי
after H310 H1980 thee in chains H2131 shall come over H5674 H413 and they shall fall down H7812

אֵל לֵאמֹר אֵל יֵלְכֶם וְיִתְפַּלְּלוּ אֵלַי
H413 unto thee they shall make supplication H6419 H389 H0 unto thee saying Surely God H410

אֱלֹהִים: אֵין פֶּסַע עֹד וְאֵין
H369 H5750 is in thee and there is none else there is no H657 God H430

15 Verily thou art a God that hidest thyself, O God of Israel, the Saviour.

יִשְׁכֹּא לְאֱלֹהֵי יִמְסִתָּהּ אֵל לְאַתָּה אֵת
Verily H403 H859 thou art a God H410 that hidest H5641 thyself O God H430 of Israel H3478

מוֹשִׁיעַ:
the Saviour H3467

16 They shall be ashamed, and also confounded, all of them: they shall go to confusion together that are makers of idols.

יַחַדּוּ כָּל ׀ נִכְלָמוּ ׀ וְגַם בּ וְשׁוּ
 They shall be ashamed H954 and also confounded H3637 together H3162

צִירִים׃ חֲכָשִׁי ׀ בְּכַלְמֵהּ הַ הֶלְכוּ ׀ וְ
 all of them they shall go H1980 to confusion H3639 that are makers H2796 of idols H6736

17 But Israel shall be saved in the LORD with an everlasting salvation: ye shall not be ashamed nor confounded world without end.

לֹא ע וְלִמִּי תִשׁוּעַ ת בִּיהוָה הַ נוֹשֵׁעַ ע יִשְׂרָאֵל
 But Israel H3478 shall be saved H3467 in the LORD H3068 salvation H8668 with an everlasting H5769 H3808

עַד׃ ע וְלִמִּי עַד תִּכְלָמוּ ׀ וְלֹא תִבּוֹשׁוּ
 ye shall not be ashamed H954 H3808 nor confounded H3637 H5704 with an everlasting H5769 without end H5703

18 For thus saith the LORD that created the heavens; God himself that formed the earth and made it; he hath established it, he created it not in vain, he formed it to be inhabited: I am the LORD; and there is none else.

הַ וְאֵל הַשָּׁמַיִם יִבְרָא הַ יְהוָה הַ אָמַר כֹּה כִּי
 H3588 H3541 For thus saith H559 I am the LORD H3068 it he created H1254 the heavens H8064 H1931

קִוְּנָהּ הַ הַ וְאֵל וַעֲשָׂהּ הָאֵרֶץ יָצַב הַ אֱלֹהִים
 God H430 he formed H3335 the earth H776 and made H6213 H1931 it he hath established H3559

יְהוָה הַ אֲנִי יָצַב הַ לָּשׁ בֵּית בְּרָא הַ תְּהִי לֹא
 H3808 it not in vain H8414 it he created H1254 it to be inhabited H3427 he formed H3335 H589 I am the LORD H3068

עוֹד׃ וְאֵל יִן
 H369 H5750

19 I have not spoken in secret, in a dark place of the earth: I said not unto the seed of Jacob, Seek ye me in vain: I the LORD speak righteousness, I declare things that are right.

לֹא אֶחָד שָׁחַ אֶת־רַגְלִי בְּמָקוֹם אֶת־רַגְלִי בְּמָקוֹם
H3808 in secret H5643 I have not spoken H1696 place H4725 of the earth H776 in a dark H2822 H3808
 אֲנִי בִקֵּשׁ וְנִי תֵּהוּ יַעֲקֹב לֹא נֵרָא אֲנִי נֵרָא
I said H559 not unto the seed H2233 of Jacob H3290 ye me in vain H8414 Seek H1245 H589
 מִיִּשְׁרָאֵל: מִגִּיד צֶדֶק דִּבֶּר יְהוָה
I the LORD H3068 I have not spoken H1696 righteousness H6664 I declare H5046 things that are right H4339

20 Assemble yourselves and come; draw near together, ye that are escaped of the nations: they have no knowledge that set up the wood of their graven image, and pray unto a god that cannot save.

פְּלִיטֵי יִיחָדוּ הַתִּנְגָּשׁוּ וְאַתְּ אִתְּךָ אִתְּךָ
Assemble H6908 yourselves and come H935 draw near H5066 together H3162 ye that are escaped H6412
 עֵץ הַנִּשְׁאָאִים אֲתָם יָדְעוּ לֹא הִגִּדוּ
of the nations H1471 H3808 they have no knowledge H3045 that set up H5375 H853 the wood H6086
 יוֹשִׁיעַ: לֹא אֵל אֶל וּמִתְפַּלֵּלִים פֶּסֶל
of their graven image H6459 and pray H6419 H413 unto a god H410 H3808 that cannot save H3467

21 Tell ye, and bring them near; yea, let them take counsel together: who hath declared this from ancient time? who hath told it from that time? have not I the LORD? and there is no God else beside me; a just God and a Saviour; there is none beside me.

מִי יַחְדָּו וְיִשְׁעוּ יְהוָה יִשׁוּ וְהִגִּיד הַגִּיד הַ
 Tell ye and bring them near yea let them take counsel together
 H5046 H5066 H637 H3289 H3162 H4310
 הַלּוֹא הִגִּיד הַיָּמָא זֶמֶן דָּם זֶמֶן הַשְׁמִיעַ
 who hath declared this from ancient time
 H8085 H2063 H6924 H227 H5046 H3808

אֱלֹהִים עוֹד אֵין אֵין יְהוָה אֵין
 it from that time have not I the LORD there is none and there is no God
 H589 H3068 H369 H5750 H430

זִלְתִּי: אֵין וּמוֹשֵׁי יַעֲצֵד יְקֹ אֵל מִבְּלַעַד
 beside there is none and a Saviour me a just God else beside
 H2108 H369 H3467 H6662 H410 H1107

22 Look unto me, and be ye saved, all the ends of the earth: for I am God, and there is none else.

אֲנִי כֹי אֶרֶץ אֶפְסִי כָל וְהוֹשַׁע וְאֵל יִפְנוּ
 Look unto me and be ye saved all the ends of the earth
 H6437 H413 H3605 H657 H776 H3588 H589

עוֹד: יְהוָה אֵין
 for I am God
 H410 H369 H5750

23 I have sworn by myself, the word is gone out of my mouth in righteousness, and shall not return, That unto me every knee shall bow, every tongue shall swear.

דָּבַר ר **צִדְקָה** ה **מִפִּי י** **יָצָא** א **תִּשָּׁבַע** ע **בִּי י**
 H0 I have sworn H7650 is gone out H3318 of my mouth H6310 in righteousness H6666 by myself the word H1697
 בִּי רַךְ **כָּל** **תִּכְבֹּעַ** ע **לִי** כִּי **יָשׁוּב** וְלֹא א
 H3808 and shall not return H7725 H3588 H0 shall bow H3766 H3605 That unto me every knee H1290
לְשׁוֹן: **כָּל** **תִּשָּׁבַע** ע
 I have sworn H7650 H3605 every tongue H3956

24 Surely, shall one say, in the LORD have I righteousness and strength: even to him shall men come; and all that are incensed against him shall be ashamed.

וְעַז **צִדְקָה** וְת **אָמַר** ר **לִי י** **בִּיהוָה** ה **אֶנִּי**
 H389 in the LORD H3068 H0 Surely shall one say H559 have I righteousness H6666 and strength H5797
 כֹּל **יִיבֹשׁוּ** שׁו **יִבֹּאוּ** וְא **עָדִיו**
 H3605 against him shall be ashamed H954 even to him shall men come H935 H5704
בָּו: **הַנִּחָר יִם**
 H0 and all that are incensed H2734

25 In the LORD shall all the seed of Israel be justified, and shall glory.

יִשְׂרָאֵל: **זֶרַע** **כָּל** **וְיִתְהַלָּל** ו **יִצְדָּק** ו **בִּיהוָה** ה
 H3478 of Israel H2233 shall all the seed H3605 H1984 and shall glory H6663 be justified H6663 In the LORD H3068